



## MAI

MAI / MAI

Es ist schon spät und Mai der einzige Fahrgast im Bus. Die Party, zu der sie will, ist schon in vollem Gange. Da steigen an einer Station zwei junge drogensüchtige Russen zu. Als einer von ihnen das Bewusstsein verliert und der Busfahrer nicht darauf reagiert, muss Mai selbst die Initiative ergreifen.

*It is late and Mai is the only passenger on the bus. The party she is heading for is already in full swing. Then two young, Russian drug addicts get on the bus. When one of them loses consciousness and the busdriver fails to react, it is up to Mai to take the initiative.*

**Maria Reinup** hat bereits vor ihrem Filmstudium Musikvideos realisiert. Sie hat zwei Jahre lang für Werbefirmen gearbeitet und Kurzfilme u.a. in Kenia und Malawi gedreht.

*Maria Reinup already realized music videos before studying film. She worked in advertising for two years and has shot short films in Kenya and in Malawi.*

Int. Premiere

So 03.11.  
16:45h  
CS7

Estland 2013, 17 Min., estn., russ. OF, engl. UT, ab 14

**R:** Maria Reinup **B:** Maria Reinup **K:** Ivar Taim **D:** Saara Kadak (Mai), Aleksandr Žilenko (Vadim), Stas Kljutsnik (Dima), Pääru Oja (junger Mann) **P:** Evelin Soosaar-Penttilä, Allfilm OÜ, **F:** Estonian Film Institute

## MIRIAMS GRÜNE FLECKEN

MIRIAM ROHELISED TÄPID / MIRIAM'S GREEN SPOTS

Als ihr kleiner Bruder die Masern kriegt und alle Aufmerksamkeit in der Familie auf sich zieht, fühlt Miriam sich zunehmend ausgeschlossen. Doch die kleine Malerin weiß dem mit „künstlerischen“ Mitteln abzuhelfen.

*Miriam feels increasingly excluded when her little brother gets the measles and draws all the family attention. However, the young painter has "artistic" means at her disposal to deal with the issue.*

**Priit Tender**, geboren 1971, besuchte die Pädagogische Hochschule in Tallinn. Als Animationsfilmer realisiert er Zeichentrick- und Stop-Motion-Filme. In Lübeck war er mit „Mont Blanc“ (2001) und „Miriams zerbrochenes Bild“ (2009) vertreten.

*Priit Tender, born in 1971, graduated from the Tallinn Pedagogical University. He has made cartoons and stop-motion animations. His films "Mont Blanc" (2001) and "Miriam's Broken Picture" (2009) were previously shown in Lübeck.*

So 3.11.  
10:45h  
CS1

Estland 2012, 5 Min., ohne Dialog, empfohlen ab 4

**R:** Priit Tender **B:** Leelo Tungal, Peep Pedmanson **K:** Ragnar Neljandi **P:** Andrus Raudsalu, OÜ Nukufilm, **F:** Estonian Film Institute